

香港

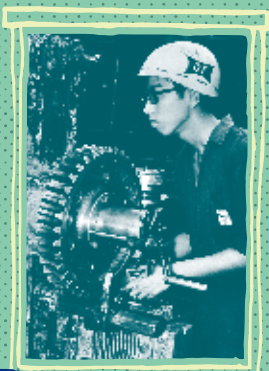
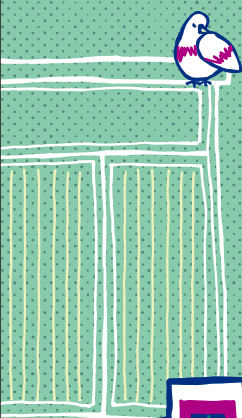
DISCOVERING HISTORY:  
A LIFE-WIDE EXPERIENCE



# 民生

第八屆校際香港歷史文化專題研習比賽

CHANGES  
IN HONG KONG  
INDUSTRIES &  
PEOPLE'S  
LIVELIHOOD

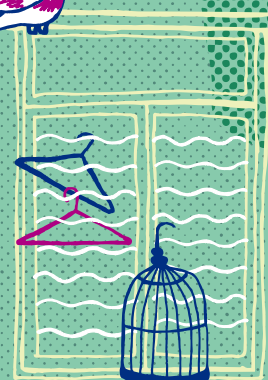


探索歷史全方位



# 行業

THE 8TH  
INTER-SCHOOL  
COMPETITION OF  
PROJECT LEARNING  
ON HONG KONG'S  
HISTORY AND  
CULTURE



專題研習多面體



# 變 又 變 又 變

報名章程

ENTRY HANDOUT

# 報名章程

## 目的

- 透過考察及研究，以提高學生對香港的歷史發展及其獨特文化遺產的興趣和認識。
- 提升學生歷史探究能力，培養學生「自主學習」為目標。
- 透過文字或多媒體製作報告，讓學生體驗探究歷史的樂趣。

## 主題

### 香港民生行業變！變！變！

香港的各行各業在不同時期經歷興衰及嬗變。十九世紀中葉，造船、煉糖、製纜、染織、水泥磚瓦、麵粉、涼果、醬油等工業生產漸次出現，而與貿易有關的商行、銀行、航運業也急速湧現。二次大戰以後，紡織製衣、塑膠、假髮、電子、鐘錶的輕工業更是蓬勃發展。本比賽主題鼓勵學生可以從社會經濟、政治環境、自然地理等角度切入，設定研究題目，探討式微或已消失的行業，又或在社會發展中衍生出來的新興行業，反映其興衰背景、狀況，乃至對社會民生的影響。

## 參賽資格

全港中學生均可參賽，可以個人或隊伍名義參賽（每隊最多由五位學生組成），並須由一至兩位老師負責指導。

## 比賽規則

- (1) 比賽分甲、乙兩個項目，每一項目均設初級組（中一至中三）及高級組（中四至中六），每隊不能同時有初中及高中學生隊員。每校參賽報告份數不限，惟同一參賽隊伍只可選擇其中一項目參賽。

### 甲項：文字報告

參賽作品必須包括：

- (a) 文字報告  
中文或英文均可，以5,000至10,000字為限，必須打印於A4紙上。
- (b) 報告撮要  
中文或英文均可，以800字為限，必須打印於A4紙上。
- (c) 註釋及參考書目  
中文或英文均可，必須打印於A4紙上。

\*上述三項必須連同其複印本（一份正本，五份副本，共六份）一併遞交，請於每份右上角註明參賽編號。



## 比賽規則

### 乙項：多媒體製作

參賽作品必須包括：

(a) 多媒體作品

運用多媒體的元素，包括文字、音效、視訊、影像和動畫等，創作一段約5至15分鐘的短片、電腦動畫或電腦遊戲，也可以利用網頁設計等，表達對主題的認識。

作品必須以光碟形式遞交，檔案須能以“Windows Media Player”程式播放或網頁瀏覽器讀取(限Google Chrome或IE 8.0或以上版本，及並不需要安裝或下載額外的外掛程式)。

(b) 設計意念和內容大綱簡介

中文或英文均可，以300至500字為限，必須打印於A4紙上。

\*上述兩項必須連同其複印本(一份正本，五份副本，共六份)一併交付，請於每份右上角註明參賽編號。

- (2) 比賽結束後，主辦機構不會將作品歸還所屬學校，參賽隊伍可自行複製作品作存檔之用。
- (3) 得獎作品(不論任何形式，包括數碼格式)的版權屬主辦單位(香港特別行政區政府和香港中華文化促進中心)擁有，主辦單位有權將參賽作品公開使用，並作出版、展覽宣傳或推廣用途，毋須徵求所屬學校和學生同意。
- (4) 參賽作品必須從未公開發布(包括互聯網)，主辦機構亦不接納曾參加過任何比賽的作品。整體作品，包括風格及設計、音樂、構圖及內容等，必須為參賽者原創，且不會侵犯任何其他人的任何知識產權權利。參賽作品如有抄襲之嫌，將被取消資格。
- (5) 主辦機構有權拒絕任何報告參賽或取消其參賽資格而毋須解釋；如有任何爭議，將由評審委員會作最後決定。
- (6) 主辦機構有權隨時修改以上規定，而毋須事先公布。

## 評審委員會 成員

(按筆劃序)

- |       |                 |
|-------|-----------------|
| 丁新豹博士 | 香港中文大學歷史系客席教授   |
| 伍學齡先生 | 香港電腦教育學會顧問      |
| 邱小金女士 | 香港歷史博物館館長       |
| 邱逸博士  | 香港中文大學專業進修學院講師  |
| 梁操雅博士 | 康樂及文化事務署博物館專家顧問 |
| 黃浩潮先生 | 前教育局高級課程發展主任    |
| 趙雨樂教授 | 香港公開大學人文社會科學院教授 |
| 劉智鵬教授 | 嶺南大學歷史系教授       |
| 鄭德華教授 | 澳門大學中文系教授       |
| 蕭國健教授 | 香港珠海學院中國文學系教授   |

## 評審準則及程序

- (1) 評審會按下列準則就兩項比賽項目分別評分(佔總分90%)

### 甲項：文字報告

- 資料的蒐集和運用，特別是原始史料(30%)
- 分析能力及表達手法(20%)
- 報告內容是否切合比賽主題(20%)
- 整體製作質素，包括書目和註釋的交代(20%)

### 乙項：多媒體製作

- 資料的蒐集和表達(30%)
- 作品內容是否切合主題(20%)
- 表達手法及創意(20%)
- 設計意念(10%)
- 整體製作質素(10%)

- (2) 評分工作預計於2019年7月完成。

- (3) 主辦機構在總計作品分數及在選出每項每組不多於四份的優勝作品後，將會安排學生於2019年7月與評審會面，以便評審對學生的努力及參與有更深入的認識，並給予評分(佔總分10%)。面試範圍將涉及下列三方面：

- 學生對研究主題的認識；
- 學生的研究方法，特別是史料的蒐集與分析或媒體的表達手法；
- 學生的分工及協作能力。

- (4) 面試後，評審委員會將根據作品的分數(90%)，以及考慮學生的積極性(10%)，決定各組冠軍、亞軍、季軍及優異獎的得獎隊伍。

- (5) 比賽結果將於2019年9月初公布。得獎學校將由主辦機構以書面方式通知。頒獎典禮將於10月舉行。

## 參加辦法

- (1) 請於**2018年12月14日或之前**，將填妥的參賽表格及計劃書寄交九龍石硤尾白田街30號賽馬會創意藝術中心L4-04香港中華文化促進中心，信封面請註明「第八屆校際香港歷史文化專題研習比賽」。在截止報名後一個月內，主辦機構將會審核並確認參賽隊伍所提交的題目。

- (2) 參賽作品必須於2019年5月20日至25日送交九龍石硤尾白田街30號賽馬會創意藝術中心L4-04香港中華文化促進中心，2019年5月20日至24日(星期一至五)的辦公時間為上午10時至下午6時，最後收件時間至**2019年5月25日(星期六)下午1時**。凡逾時遞交的參賽作品，主辦機構概不接受。遇有惡劣天氣情況(八號熱帶氣旋警告信號或黑色暴雨警告信號)時，收件時間將順延至下一個工作天，即2019年5月27日(星期一)下午6時。



### 計劃書

- (1) 每隊在提交參加表格時(不論甲項或乙項),均須同時遞交參賽作品的計劃書,以便評審考核,並提供研究意見,內容須包括以下各點:
  - 題目
  - 內容提綱
  - 研究方法 / 表達手法
  - 搜集資料 / 拍攝方法
  - 工作日程如有需要,可增添其他項目。
- (2) 計劃書以500字為限,中文或英文均可,必須打印於A4紙上。

### 獎項

- (1) 甲、乙兩組均設下列獎項:
  - 冠軍:港幣5,000元書券及獎座
  - 亞軍:港幣4,000元書券及獎座
  - 季軍:港幣3,000元書券及獎座
  - 優異獎:港幣1,500元書券及獎座
- (2) 每位得獎學生將獲頒贈獎狀乙張,各得獎學校的顧問老師則將獲贈感謝狀乙張。
- (3) 其他參賽同學將獲授嘉許證書乙張,以示鼓勵。

### 配合活動

#### 講座:社區——藝術、創科及傳承的三角關係

2018年10月28日(星期日)下午3時至5時

- 主講:許迅先生(跨媒體及動畫設計師)、鄭正宇先生(應用程式開發工程師)、蔡鈺娟女士(We嘩藍屋項目經理)
  - 香港歷史博物館演講廳
- 先到先得,滿座即止。

#### 工作坊:如何搜尋與香港輕工業有關的歷史檔案

2018年12月28日(星期五)上午11時至12時30分、下午2時30分至4時

- 主講:袁秀明女士(政府檔案處歷史檔案館高級助理檔案主任)
- 九龍觀塘翠屏道13號香港歷史檔案大樓二樓演講室
- 每節名額40人。兩節工作坊內容相同,參賽隊伍的顧問老師請在後頁的表格填寫選擇。

\*以上活動以粵語進行,免費參加。

### 查詢

香港歷史博物館

☎ 2724 9026

🏠 <http://hk.history.museum>

香港中華文化促進中心

☎ 2559 4904

🏠 <http://www.hkipcc.org.hk>

---

## Aims

- To foster students' awareness of and interest in Hong Kong's historical development and unique cultural heritage through a field project.
- To enhance students' knowledge of and skills in conducting historical research and to implement the principle of "Self-directed Learning".
- To allow students to experience the joy of retracing history through written or multimedia projects.

---

## Theme

### Changes in Hong Kong Industries and People's Livelihood

Hong Kong has seen many transformations in the way its inhabitants have earned a living over the years. The mid-19th century saw the establishment of shipyards, sugar refineries, cable manufacturers, dyeing and weaving factories, cement and tile factories, flour mills, as well as preserves and soy sauce factories. Trading companies, banks and hotels thus sprang up to help service their needs. By the 1940s and 1950s, Hong Kong had developed into a city of light industries with flourishing textile and garment, plastics, wig, electronics and timepiece sectors. Students entering this competition are asked to select a research topic from a socioeconomic, political or geographical perspective and then explore in their project historical or new industries that declined or emerged as a result of social developments, with a focus on the context for their rise or fall, their current status and the influence they have exerted on society and people's livelihood.

---

## Eligibility

The competition is open to individual students or a team of not more than five students under the guidance of one to two teachers.

---

## Rules and Regulations

- (1) The competition is divided into two categories, A and B, each of which features two divisions: Junior (F.1 - F.3) and Senior (F.4 - F.6). Each team must consist exclusively of students from Junior or Senior classes (i.e. a mix of students from the two divisions in one team is not allowed). There is no limit on the number of entries that a school can submit. However, each team can only choose to enter one of the categories.

### Category A: Written Report

The submission should comprise the following items:

- (a) **Report**  
In either English or Chinese (5,000-10,000 words), legibly typed and printed on A4 paper.
- (b) **Abstract**  
In either English or Chinese (not exceeding 800 words), legibly typed and printed on A4 paper.
- (c) **Footnotes and bibliography**  
Legibly typed and printed on A4 paper.

**\*1 original and 5 copies** of each of the items listed above should be submitted. Please mark the entry no. on the upper right corner on each copy.

### Category B: Multimedia Production

The submission should comprise the following items:

- (a) **Multimedia Entry**  
Create a short 5 to 15-minute video, computer animation or computer game containing multimedia elements such as text, audio effects, videos, images and animation. You may also design a website to convey your knowledge of the topic.  
Submit your entry on a disc; the file must be playable on Windows Media Player or in a web browser (Google Chrome and IE 8.0 or above only, no plug-in required).

- (b) **Concept design and theme**  
In either English or Chinese (300-500 words), legibly typed and printed on A4 paper.

**\*1 original and 5 copies** of each of the items listed above should be submitted. Please mark the entry no. on the upper right corner on each copy.

- (2) Entry materials will not be returned to schools and students. Entrants are advised to make copies of their entries before submission.

---

## Rules and Regulations

- (3) The copyright in all formats (including digital) of all winning entries will be granted to the organisers, the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and The Hong Kong Institute for Promotion of Chinese Culture, who will have the right to use all winning entries in any format for publication, exhibition and publicity purposes without obtaining the prior consent of the schools and students concerned.
- (4) All entries should be prepared solely for this competition and may not have been previously distributed in any format (including on the Internet). The entire work of each submission, including sound recordings, graphic design, content, etc., must be the original creation of the participating team and must not infringe the intellectual property rights of any third party. Plagiarism can lead to disqualification.
- (5) The organisers reserve the right to reject or disqualify entries without providing a reason. Should any disputes arise, the decision of the panel of judges will be final.
- (6) The above rules are subject to amendment without prior notice.

---

## Panel of Judges

(in alphabetical order)

Professor Chiu Yu Lok	Professor, School of Arts and Social Sciences, The Open University of Hong Kong
Professor Lau Chi Pang	Professor, Department of History, Lingnan University
Dr Leung Cho Nga	Museum Expert Adviser, Leisure and Cultural Services Department
Mr Ng Hok Ling	Consultant, The Hong Kong Association for Computer Education
Professor Siu Kwok Kin	Professor, Department of Chinese Literature, Chu Hai College of Higher Education, Hong Kong
Dr Joseph Ting	Adjunct Professor, Department of History, The Chinese University of Hong Kong
Mr Wong Ho Chiu	Former Senior Curriculum Development Officer, Education Bureau
Ms Rosa Yau	Curator, Hong Kong Museum of History
Dr Yau Yat	Lecturer, School of Continuing and Professional Studies, The Chinese University of Hong Kong
Professor Zheng Dehua	Professor, Department of Chinese, The University of Macau

---

## Adjudication Criteria and Procedures

- (1) 90% of the total score will be based on the assessment of the following criteria:

### Category A: Written Report

- Systematic use of collected materials, especially the primary source (30%)
- Analysis and presentation of the topics being studied (20%)
- Relevance to the theme of the report and of the competition (20%)
- Overall assessment of quality, including the citation of bibliography and footnotes (20%)

### Category B: Multimedia Production

- Systematic use and presentation of collected materials (30%)
- Relevance to the theme of the report and of the competition (20%)
- Creativity of approaches to the topics being studied (20%)
- Overall design concept (10%)
- Overall assessment of quality (10%)

- (2) Adjudication is expected to be completed in July 2019.
- (3) The organisers will shortlist not more than four outstanding reports in each division and category based on the individual scores. The shortlisted teams will be invited to attend an interview in July 2019 to give the judges a deeper understanding of their effort and contribution in conducting the study project. The judges will examine the following aspects in the interview (10% of the total score):
  - Understanding of the research theme
  - Research methods, particularly the collection and analysis of research materials or the use and presentation of multimedia materials
  - Division of labour and collaboration skills
- (4) After the interview, the panel of judges will select the award winners based on the submission (90% of the total score) and the students' degree of participation (10% of the total score).
- (5) The results will be announced in early September 2019. Award winners will be notified in writing. The prize presentation ceremony will be held in October.

---

## Submission

- (1) Please send the completed entry form and project study outline to The Hong Kong Institute for Promotion of Chinese Culture, Unit L4-04, Jockey Club Creative Arts Centre, 30 Pak Tin Street, Shek Kip Mei, Kowloon, by **14 December 2018**. Please mark the envelope "The 8th Inter-school Competition of Project Learning on Hong Kong's History and Culture". The comments / opinions of the judges on the outline will be given to schools for students' reference within one month after the closing date for submission.
- (2) Submission must be delivered to The Hong Kong Institute for Promotion of Chinese Culture, Unit L4-04, Jockey Club Creative Arts Centre, 30 Pak Tin Street, Shek Kip Mei, Kowloon, from 20 to 24 May 2019 (Mon to Fri, 10 am - 6 pm). The deadline for submission is **1 pm on 25 May 2019 (Sat)**. Late submission will NOT be accepted. In the event of any inclement weather conditions (Tropical Cyclone Warning Signal No.8 or Black Rainstorm Warning Signal), the deadline will be postponed to 6 pm on 27 May 2019 (Mon).

---

## Project Study Outline

- (1) Each participating team (either Category A or Category B) must submit the study project outline together with the entry form for evaluation. The project outline should include the following items:
  - Area of study
  - Project outline
  - Research method / presentation approach
  - Method of collecting research materials / filming
  - ScheduleAdditional items may be submitted with the project outline if necessary.
- (2) The project outline should not exceed 500 words in either Chinese or English and should be legibly typed and printed on A4 paper.

---

## Prizes

- (1) The following prizes will be presented to the two categories:
  - 1st Prize - Book coupons worth HK\$5,000 and a trophy
  - 2nd Prize - Book coupons worth HK\$4,000 and a trophy
  - 3rd Prize - Book coupons worth HK\$3,000 and a trophy
  - Merit Award - Book coupons worth HK\$1,500 and a trophy
- (2) Each winning student will be awarded a certificate of merit, and the teacher in charge from each winning school will be presented with a certificate of thanks.
- (3) Each entrant will be given a certificate of participation in recognition of their efforts.

---

## Activities

### Lecture: Community – The Art, Inno-Tech and Heritage Triangle

28 October 2018 (Sun) 3-5pm

- By Mr Eddy Hui (Transmedia Designer), Mr Chris Cheng (Applications Development Engineer), Ms Bouie Choy (Programme Office manager of Viva Blue House)
- Lecture Hall, Hong Kong Museum of History

First come, first served.

### Workshop: How to Search Archival Records Relating to Hong Kong's Light Industries

28 December 2018 (Fri) 11am-12:30pm, 2:30-4pm

- By Ms Emily Yuen (Senior Assistant Archivist, Government Records Service)
- Lecture Room, 2/F, Hong Kong Public Records Building, 13 Tsui Ping Road, Kwun Tong, Kowloon
- 40 places per session. Contents of the two sessions are identical. Teacher(s) in charge of the competing team please fill in the entry form overleaf.

\*The Lecture and workshop will be conducted in Cantonese. Free of charge.

---

## Enquiries

Hong Kong Museum of History

☎ 2724 9026

🏠 <http://hk.history.museum>

The Hong Kong Institute for Promotion of Chinese Culture

☎ 2559 4904

🏠 <http://www.hkipcc.org.hk>



參賽表格  
ENTRY  
FORM

第八屆校際香港歷史文化專題研習比賽

THE 8TH INTER-SCHOOL COMPETITION OF PROJECT LEARNING ON  
HONG KONG'S HISTORY AND CULTURE

除特別聲明外，請以中、英文填寫。Please complete in both Chinese and English unless otherwise specified.  
\*為方便聯絡，請提供手提電話號碼。Please provide your mobile phone no. for our contact.

基本資料

BASIC  
INFORMATION

參賽項目 CATEGORY

甲項：文字報告 Category A: Written Report

乙項：多媒體製作 Category B: Multimedia Production

參賽組別 DIVISION

初級組 Junior

高級組 Senior

學校名稱 NAME OF SCHOOL

中

ENG

學校地址 SCHOOL ADDRESS

中

ENG

學校校長 PRINCIPAL

中

ENG

學校電話 SCHOOL TELEPHONE NO. 傳真號碼 FAX NO.

參賽者名單

LIST OF  
PARTICIPANTS

組長 GROUP LEADER

1

中

ENG

\*聯絡電話 TELEPHONE NO.

電郵地址 E-MAIL ADDRESS

組員 GROUP MEMBERS

2

中

ENG

3

中

ENG

4

中

ENG

5

中

ENG

**顧問老師**  
TEACHER(S)  
IN CHARGE

姓名 NAME

1 中 ENG

\*聯絡電話 TELEPHONE NO. 電郵地址 E-MAIL ADDRESS

2 中 ENG

\*聯絡電話 TELEPHONE NO. 電郵地址 E-MAIL ADDRESS

本人及學生將會參加2018年12月28日(星期五)的工作坊，並根據意願(填寫1,2)選擇下列時段：

I, together with students, will attend the workshop on 28 December 2018.  
Our preferred session is indicated with 1 and 2 below:

上午11時至下午12時30分 11:00 a.m.~12:30 p.m.

下午2時30分至4時 2:30~4:00 p.m.

出席人數 No. of participants .....

將不會參加工作坊 will not attend the workshop.

**聲明**  
DECLARATION

本人謹代表隊員聲明上述資料正確無誤，以及對主辦機構公布的比賽規則及詳情完全清楚及同意遵守。

On behalf of the participating team, I certify that all information given above is complete and accurate. We fully understand and agree to abide by the conditions of entry announced by the organisers.

顧問老師姓名 NAME OF TEACHER IN CHARGE

學校印鑑 SCHOOL CHOP

簽署 SIGNATURE

日期 DATE

本人願意接收所有來自香港歷史博物館及其分館發出的宣傳電郵，直至另行通知為止。  
I would like to receive all promotional e-news from the Hong Kong Museum of History and its branch museums until I unsubscribe from this service.

**個人資料 (私隱) 收集聲明：**

- 閣下於表格內所提供的個人資料只供主辦單位處理有關參賽事宜及訂閱博物館E-資訊服務(如適用)。
- 根據個人資料(私隱)條例第18、22及附表1的第6原則，閣下有權要求查閱及更正表格內所提供的個人資料。
- 查詢：2559 4904 (香港中華文化促進中心)或2724 9026 (香港歷史博物館)。

**Personal Data Collection Statement:**

- The personal data provided in this form will be used by the organisers to process all procedures related to the competition, and application for e-news service (if applicable).
- You have the right to request access to and correction of the personal data provided in this form in accordance with Sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 to the Personal Data (Privacy) Ordinance.
- Enquiries: 2559 4904 (The Hong Kong Institute for Promotion of Chinese Culture) or 2724 9026 (Hong Kong Museum of History)